

HISTORICAL SOCIOLOGICAL LINGUISTICS

PETER LANG

# Invisible Languages in the Nineteenth Century

Anna Havinga and  
Nils Langer (eds)

# Contents

Acknowledgements	vii
List of Figures	ix
List of Tables	x
NILS LANGER AND ANNA D. HAVINGA	
Invisible Languages in Historical Sociolinguistics: A Conceptual Outline, with Examples from the German–Danish Borderlands	i
NIALL Ó CÍOSÁIN	
The Celtic Languages: Visible and Invisible	35
JOANNA CROW	
Mapudungun and the Contested Process of (Nation) State Building in Nineteenth-Century Chile	51
MARKUS SCHIEGG	
The Invisible Language of Patients from Psychiatric Hospital	71
ELIN FREDSTED	
How a Minority Lost its Vernacular: Language Shift in Written Sources from the German–Danish Borderlands	95
AIDAN DOYLE	
A Sociolinguistic Analysis of a National Language: Irish in the Nineteenth Century	117

JOCHEN A. BÄR

Dialect in German Literature, 1760–1930 135

HARALD WOLBERSEN

The Decline of the South Jutish in *Angeln*: A Historical Case of Transformation into the Modern Age around 1800 149

JOAKIM ENWALL

Co-opting the Marginalised? Western Mission and Script Creation among the Miao in Southwest China, 1877–1915 173

RÓISÍN HEALY

The Visible Church and ‘Invisible’ Polish: Protestant and Catholic Clergy in Prussian Poland 191

JOAN LEOPOLD

Lithuanian Made ‘Visible’ through German Linguists: August Friedrich Pott and August Schleicher 211

STEEN BO FRANDSEN

The Danish Composite State and the Lost Memory of a Multilingual Culture 239

ANNA D. HAVINGA

Germanising Austria: The Invisibilisation of East Upper German in Eighteenth- and Nineteenth-Century Austria 257

JOSÉ DEL VALLE

Ways of Seeing Language in Nineteenth-Century Galicia, Spain 281

Notes on Contributors 299

Index 303